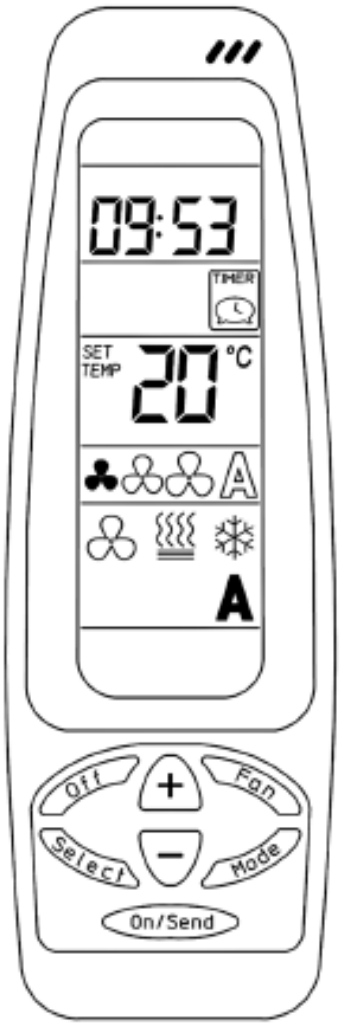
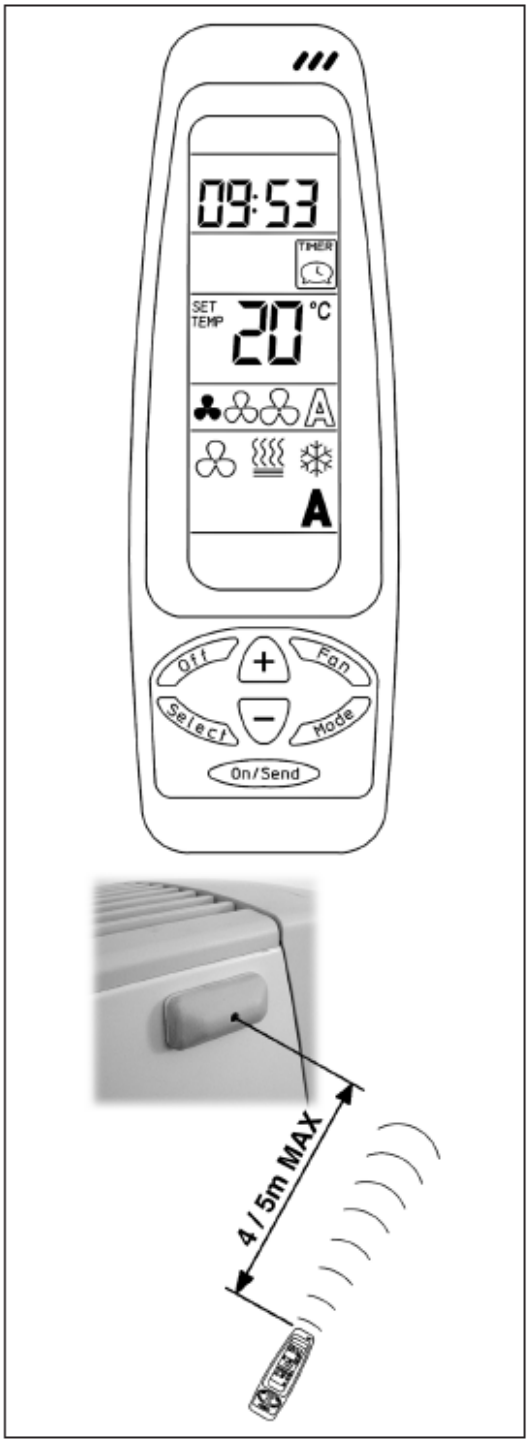
Manual
fjärrkontroll RT03



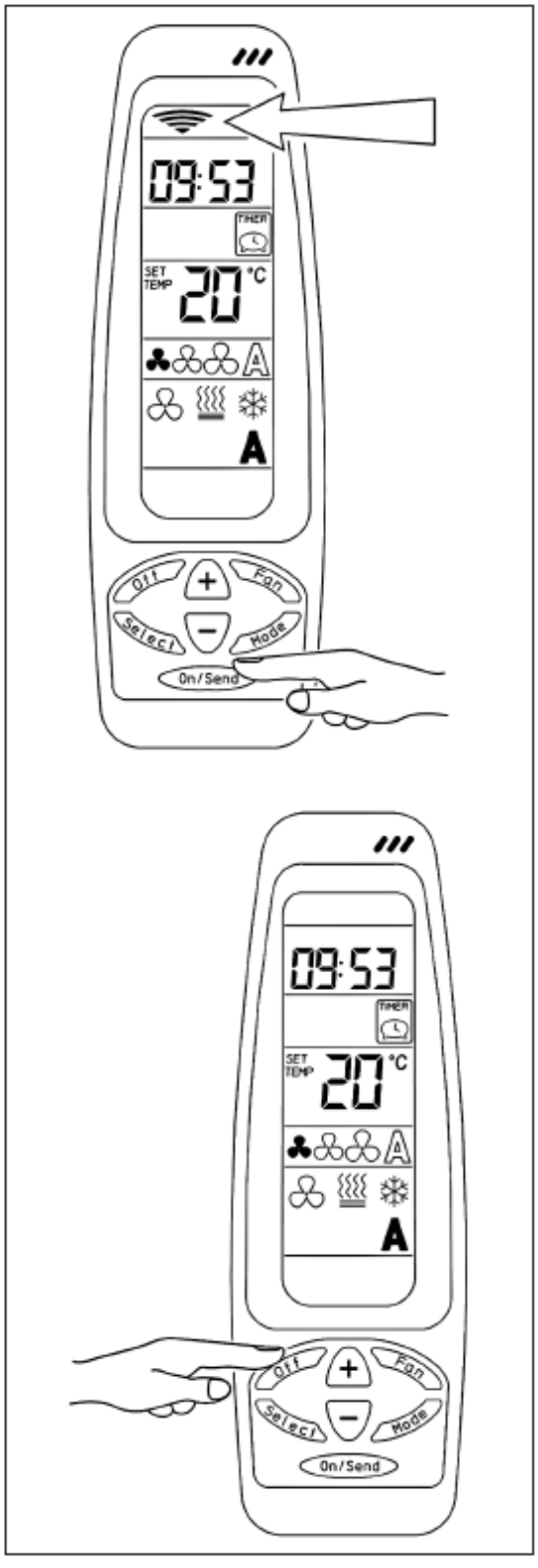
Denna anvisning är ett komplement till anvisningen för MB-kort.
MB-kortet behövs för att använda RT03 till en fläktkonvektor.

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

	NOTE GENERALI	ALLMÄNNA ANMÄRKNINGAR
	*Questo telecomando è a raggi infrarossi. Questo significa che, per trasmettere i comandi all'apparecchio, occorre puntare con il telecomando il ricevitore posto sul pannello frontale del ventilconvettore.*	*Fjärrmanöverenheten använder infrarödd strålning. Detta innebär att fjärrmanöverenheten måste vara riktad mot mottagaren på fläktkonvektorns frontpanel när manöversignaler ska överföras.*

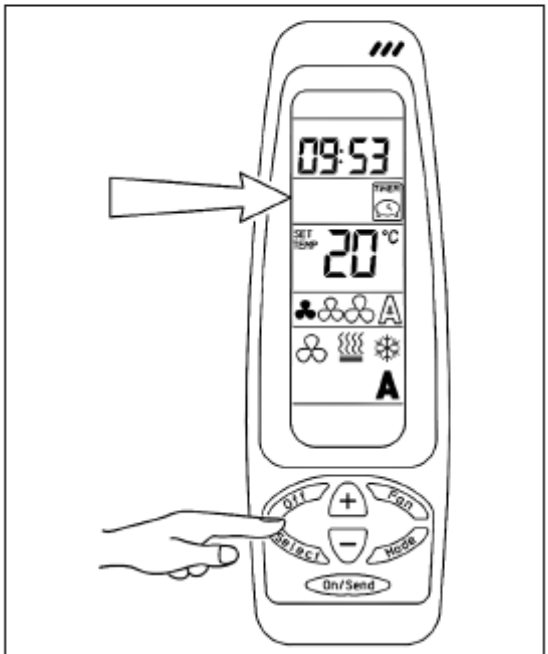
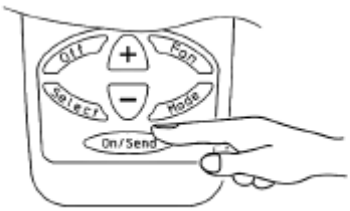
Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

EVECO



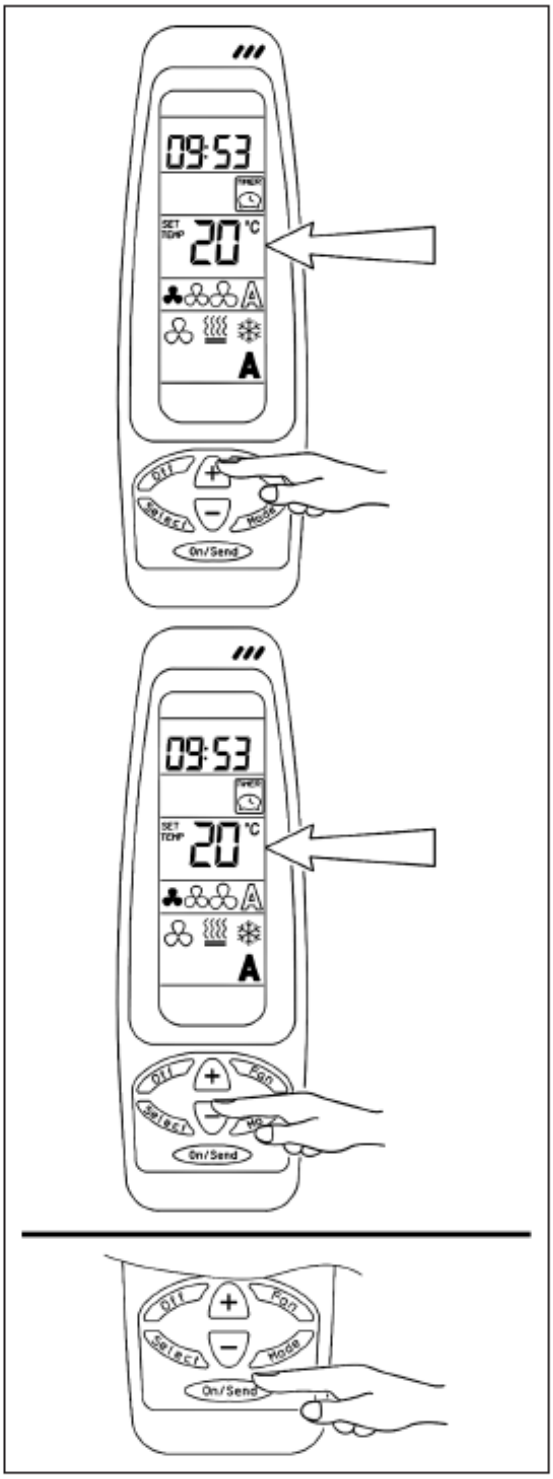
Ogni volta che si vuole modificare i parametri di funzionamento del ventilconvettore occorre inviare le istruzioni premendo il tasto "ON/SEND".	*Parameterändringar överförs till aggregatet när knappen ON/ SEND trycks in.*
Per lo spegnimento dell'apparecchio è invece sufficiente premere il tasto "OFF".	*För att stänga av aggregatet, tryck på knappen OFF.*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

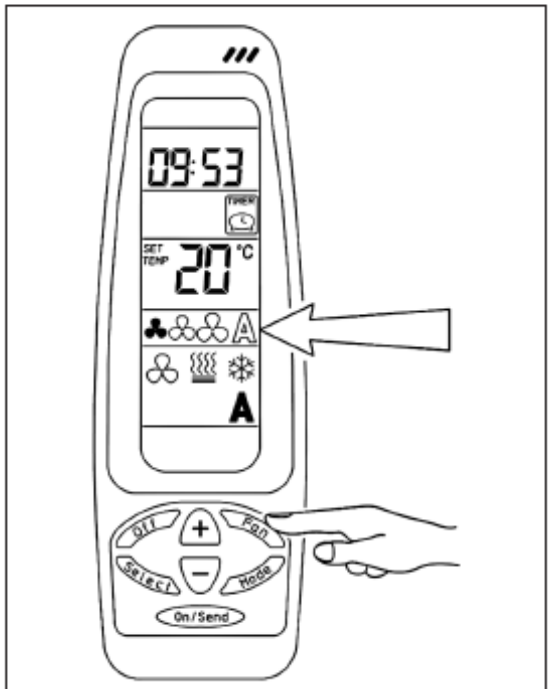
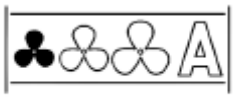
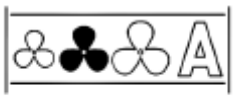
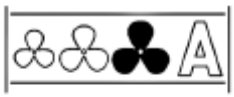
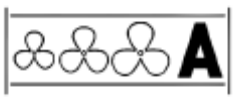
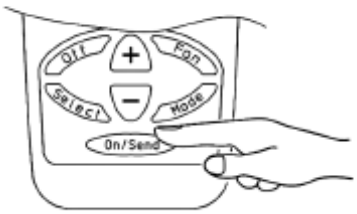
	IMPOSTAZIONE OROLOGIO	INSTÄLLNING AV KLOCKAN
	*Impostazione dell'orologio del telecomando e/o dell'apparecchio.*	*Inställning av klockan på fjärrmanöverenheten och/eller aggregatet.*
   	1 - Selezione modalità di funzionamento *- Premere il tasto SELECT: CLOCK SET inizierà a lampeggiare.* *- Premere i tasti (+) o (-), le ore inizieranno a lampeggiare. Premere i tasti (+) o (-) per impostare l'ora corrente.* *- Premendo nuovamente il tasto SELECT, i minuti inizieranno a lampeggiare. Utilizzare i tasti (+) o (-) per impostare i minuti correnti.* *- Premere il tasto ON/SEND di trasmissione oppure premere nuovamente il tasto SELECT per uscire dal programma.*	*1 - Val av driftläge* *- Tryck på knappen SELECT: CLOCK SET börjar blinka.* *- Tryck på knappen (+) eller (-). Siffran för timmar börjar blinka. Ställ in timmar med knappen (+) eller (-).* *- Tryck på knappen SELECT igen. Siffran för minuter börjar blinka. Ställ in minuter med knappen (+) eller (-).* *- Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen, eller tryck på knappen SELECT igen för att avbryta förfarandet.*
	*2 - Trasferimento modalità di funzionamento* *- Per inviare l'informazione all'apparecchio premere il tasto ON/SEND.*	*2 - Överföring av driftläge* *- Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

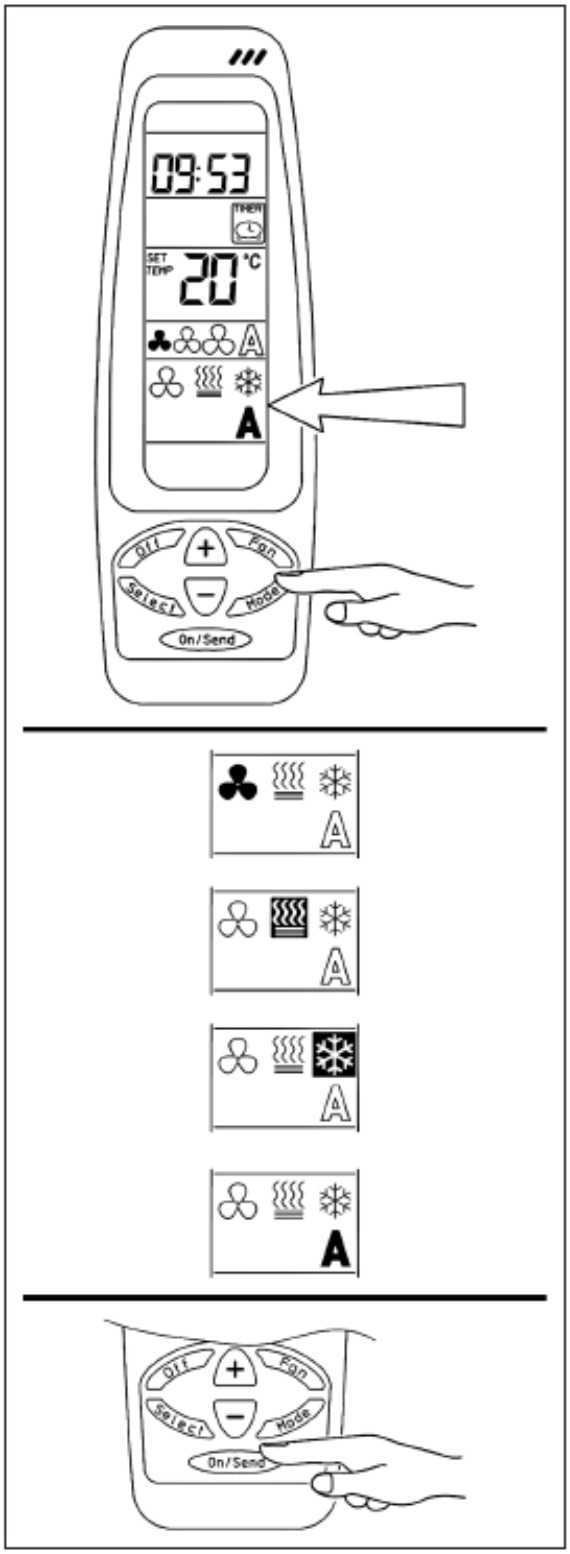
EVECO

	IMPOSTAZIONE DEL SET DESIDERATO	INSTÄLLNING AV BÖRTEMPERATUR
	*Premendo i pulsanti (+) o (-) aumentare o diminuire il valore della temperatura desiderata. Una volta impostato il valore desiderato, premere il tasto ON/SEND per trasmettere l'informazione al ventilconvettore.*	*Tryck på knappen (+) eller (-) för att öka eller minska börtemperaturvärdet. När önskat värde är inställt, tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till fläktkonvektoraggregatet.*
	1 - Selezione modalità di funzionamento	***1 - Val av driftläge***
	- Premere i tasti (+) o (-) per modificare il set relativo alla temperatura desiderata.	*- Tryck på knappen (+) eller (-) för att ändra börtemperaturvärdet.*
	2 - Trasferimento modalità di funzionamento	***2 - Överföring av driftläge***
	- Per inviare l'informazione all'apparecchio premere il tasto ON/SEND.	*- Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*

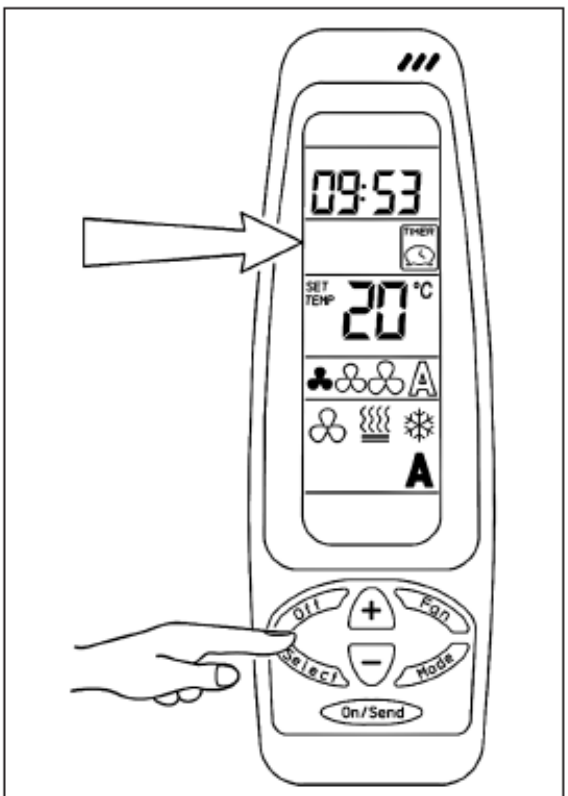
Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

	IMPOSTAZIONE DELLA VENTILAZIONE	INSTÄLLNING AV FLÄKTLÄGE
	*Premere il pulsante FAN per selezionare la modalità di ventilazione prescelta: ventilazione bassa, media, alta o Automatica. Una volta selezionata la velocità desiderata, trasferire il comando all'apparecchio utilizzando il tasto ON/SEND.*	*Tryck på knappen FAN för att välja önskat fläktvarvtal: lågt, medelhögt, högt eller automatiskt. När önskat varvtal är inställt, tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*
	*1 - Selezione modalità di funzionamento* *- Velocità minima*	*1 - Val av driftläge* *- Lågt varvtal*
	*- Velocità media*	*- Medelhögt varvtal*
	*- Velocità massima*	*- Högt varvtal*
	*- Funzione automatico*	*- Automatisk funktion*
	*2 - Trasferimento modalità di funzionamento* *- Per inviare l'informazione all'apparecchio premere il tasto ON/SEND.*	*2 - Överföring av driftläge* *- Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

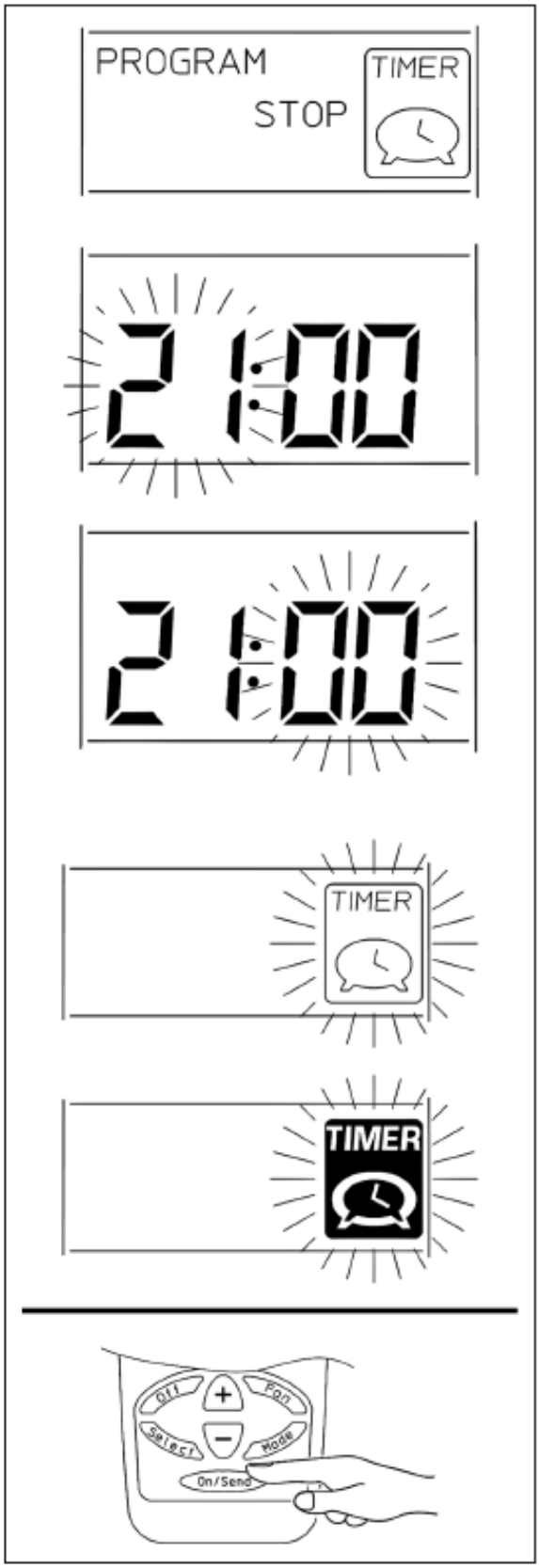
	MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO	DRIFTLÄGEN
	*Premere il pulsante MODE per selezionare la modalità di funzionamento desiderata:* *- Ventilazione* *- Riscaldamento* *- Raffrescamento* *- Automatico (una volta impostata la temperatura desiderata, l'apparecchio sceglierà in automatico la modalità riscaldamento o raffrescamento in base alla temperatura ambiente rilevata. Tale funzione puó essere utilizzata nel caso di unità a 4 tubi con fluidi caldo e freddo sempre disponibili).*	*Tryck på knappen MODE för att välja önskat driftläge:* *- Fläkt* *- Värmedrift* *- Kyldrift* *- Automatiskt (när börtemperaturen ställts in väljer aggregatet automatiskt värme- eller kyldrift, beroende på uppmätt omgivningstemperatur. Funktionen kan användas på aggregat med 4 rör där varm och kall vätska alltid är tillgänglig).*
	1 - Selezione modalità di funzionamento *- Ventilazione*	***1 - Val av driftläge*** *- Fläkt*
	- Riscaldamento	*- Värmedrift*
	- Raffrescamento	*- Kyldrift*
	- Automatico	*- Automatiskt*
	2 - Trasferimento modalità di funzionamento *- Per inviare l'informazione all'apparecchio premere il tasto ON/SEND.*	***2 - Överföring av driftläge*** *- Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*

EVECO

	TIMER	TIMERFUNKTION
	*IMPORTANTE:* *se non vengono schiacciati tasti per un tempo superiore a 10 secondi, il comando esce dal programma di impostazione e torna allo stato di riposo.*	*VIKTIGT!* *Om ingen knapp trycks in på mer än 10 sekunder, avslutas inställningsförfarandet och fjärrmanöverenheten återgår till viloläge.*
	1 - Selezione modalità di funzionamento *<u>Impostazione Ora di avviamento:</u>* *- Premere il tasto SELECT due volte. La scritta PROGRAM & START lampeggiante apparirà sul display.*	*1 - Val av driftläge* *<u>Inställning av tid START:</u>* *- Tryck två gånger på knappen SELECT. Meddelandet PROGRAM & START blinkar i teckenfönstret.*
	- Premere i tasti (+) o (-), le ore inizieranno a lampeggiare. Per impostare l'ora utilizzare i tasti (+) o (-).	*- Tryck på knappen (+) eller (-). Siffran för timmar börjar blinka. Ställ in timmar med knappen (+) eller (-).*
	- Premere il tasto SELECT, i minuti inizieranno a lampeggiare. Per impostare i minuti utilizzare i tasti (+) o (-).	*- Tryck på knappen SELECT. Siffran för minuter börjar blinka. Ställ in minuter med knappen (+) eller (-).*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

EVECO



Impostazione
Ora di spegnimento:

- *Premere il tasto SELECT. La scritta **PROGRAM & STOP** lampeggiante apparirà sul display.*
- *Premere i tasti (+) o (-), le ore inizieranno a lampeggiare. Per impostare l'ora utilizzare i tasti (+) o (-).*
- *Premere il tasto SELECT, i minuti inizieranno a lampeggiare. Per impostare i minuti utilizzare i tasti (+) o (-).*
- *Premere il tasto SELECT, il simbolo del TIMER inizierà a lampeggiare; l'impostazione TIMER sarà quella selezionata in precedenza. Ogni volta che si modifica l'impostazione TIMER ON o OFF, il simbolo di trasmissione lampeggia. Utilizzando i tasti (+) o (-), selezionare TIMER ON (inserito) o TIMER OFF (disinserito).*

TIMER OFF
Il TIMER è disinserito; inviando l'informazione all'apparecchio premendo il tasto ON/SEND si escluderà la funzione TIMER.

TIMER ON
Il TIMER è inserito; inviando l'informazione all'apparecchio premendo il tasto ON/SEND verrà attivata la funzione TIMER con gli orari di funzionamento precedentemente selezionati.

Una volta impostato il TIMER ON, l'apparecchio ripeterà sempre il ciclo. Per interrompere il ciclo impostato, selezionare TIMER OFF.
Per modificare il ciclo impostato, selezionare TIMER ON.

2 - Trasferimento modalità di funzionamento

- *Per inviare l'informazione all'apparecchio premere il tasto ON/SEND.*

Inställning av tid STOP:

- *Tryck på knappen SELECT. Meddelandet **PROGRAM & STOP** blinkar i teckenfönstret.*
- *Tryck på knappen (+) eller (-). Siffran för timmar börjar blinka. Ställ in timmar med knappen (+) eller (-).*
- *Tryck på knappen SELECT. Siffran för minuter börjar blinka. Ställ in minuter med knappen (+) eller (-).*
- *Tryck på knappen SELECT. Symbolen för TIMER börjar blinka med tidigare inställningar. När inställningarna för TIMER TILL respektive FRÅN ändras, blinkar överföringssymbolerna. Tryck på (+) eller (-) för att välja TIMER TILL eller TIMER FRÅN.*

TIMER FRÅN
Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet och avaktivera TIMER-funktionen.

TIMER TILL
Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet och aktivera TIMER-funktionen med tidigare inställningar.

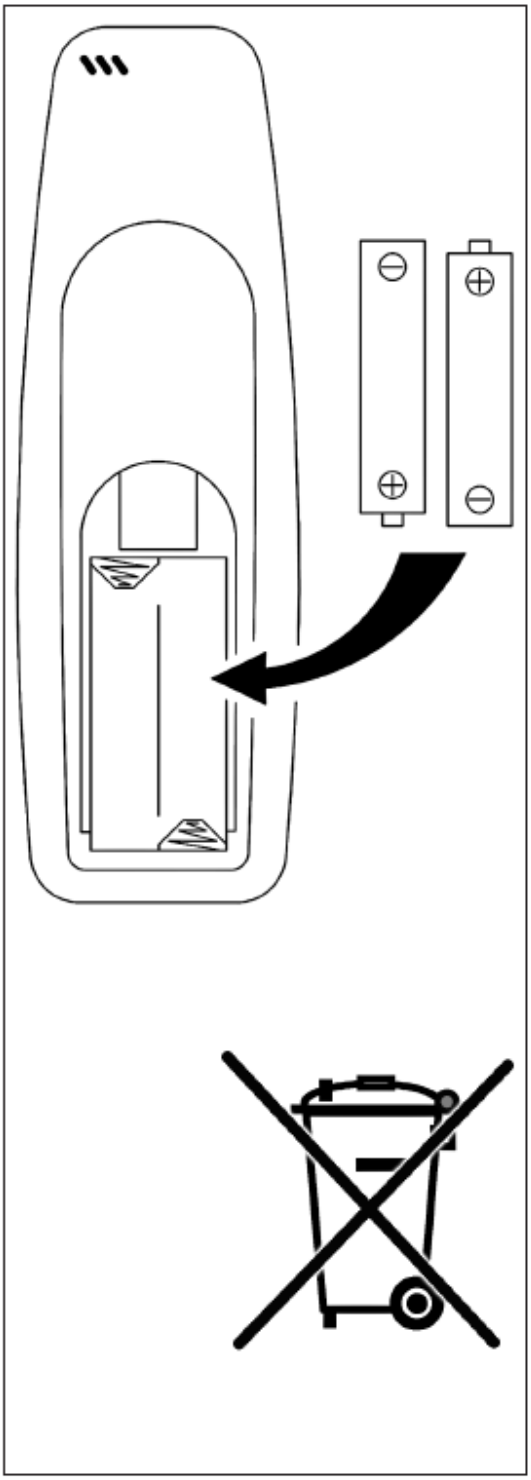
När TIMER-funktionen är aktiverad upprepar aggregatet samma cykel. Avbryt cykeln genom att avaktivera TIMER-funktionen. För att ändra den inställda cykeln, aktivera TIMER-funktionen.

2 - Överföring av driftläge

- *Tryck på knappen ON/SEND för att överföra informationen till aggregatet.*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se

EVECO

	BATTERIE	BATTERIER
	*Prima di effettuare qualsiasi operazione con il telecomando, inserire le batterie a corredo.* *Le batterie che devono essere utilizzate sono di tipo AAA 1,5 Volt.*	*Sätt i de medföljande batterierna innan fjärrmanöverenheten används.* *Använd endast batterier av typ 1,5 V AAA.*
	NON DISPERDERE LE BATTERIE NELL'AMBIENTE. UTILIZZARE GLI APPOSITI CONTENITORI SMALTITORI.	*UTTJÄNTA BATTERIER SKA AVFALLSHANTERAS I ENLIGHET MED GÄLLANDE REGLER.*

Eveco AB . Metangatan 3 . 431 53 Mölndal . Org.nr: 556664-8258
Tel: +46 31-84 08 50 . Fax: +46 31-84 92 27 . sales@eveco.se . www.eveco.se